

GOBIERNO DE NAVARRA

DESARROLLO ECONÓMICO

DERECHOS SOCIALES

HACIENDA Y POLÍTICA FINANCIERA

PRESIDENCIA, FUNCIÓN PÚBLICA,
INTERIOR Y JUSTICIA

RELACIONES CIUDADANAS E
INSTITUCIONALES

EDUCACIÓN

SALUD

CULTURA, DEPORTE Y JUVENTUD

DESARROLLO RURAL, MEDIO
AMBIENTE Y ADMINISTRACIÓN LOCAL

SEGURIDAD Y EMERGENCIAS

El segundo volumen de Egile Nafarren Euskal Literaturaren Antologia comprende los años 1900 a 1975 de la literatura escrita en euskera en Navarra

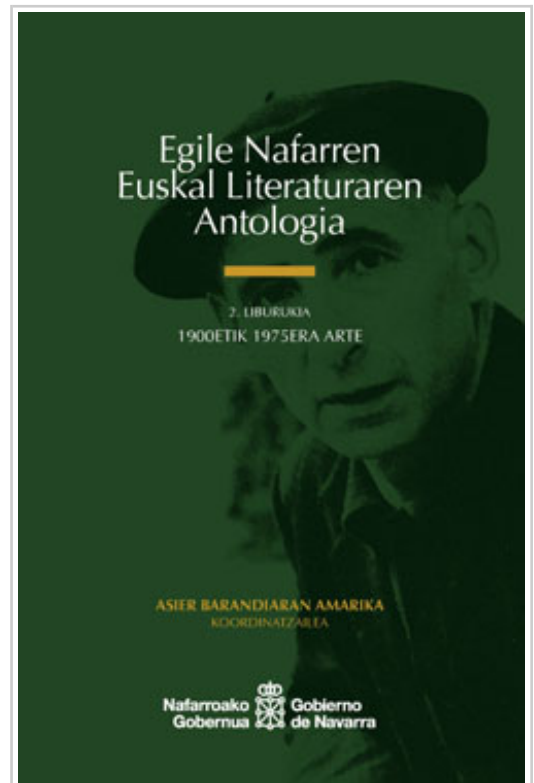
Diez especialistas en literatura vasca presentan la selección de textos y autores de esta etapa, que comienza con el periodo de renacimiento vasco

Viernes, 14 de diciembre de 2018

El segundo volumen de la antología *Egile Nafarren Euskal Literaturaren Antologia*, que edita el Gobierno de Navarra, comprende la literatura escrita en euskera en Navarra desde el año 1900 hasta 1975. La producción de estos 75 años es equivalente (o mayor) que la de los siglos anteriores, lo que indica que la literatura vasca en Navarra se fortaleció a lo largo del siglo XX.

A través de este volumen se tiene acceso a textos de diferentes géneros escritos por [diez especialistas](#) en literatura vasca, que se hacen eco del periodo de renacimiento vasco bajo la influencia de la Asociación Euskara de Navarra-Nafarroako Euskarazko Elkargoa, del nacionalismo y de políticas culturales, educativas y lingüísticas, junto con la creación de revistas y periódicos, como *La Voz de Navarra*, que publicaron en euskera o sobre él.

El volumen comienza con un capítulo sobre bertsolarismo en Navarra, con versos de tres bertsolaris de Bidasoa, Pedro Maria Etxarte Lasaga (1862-1934), José Maritorea Ezurmendia (1882-1953) y Trinidad Urtasun Marturet (1894- 1978), y los bertsolaris Andrés Astiz Oderiz y Juan Cruz Arrosagaray, con mención especial a Fernando Aire *Xalbador* (1920-1976), referencia indispensable en el bertsolarismo de Iparralde.



Portada del segundo volumen.

Desde principios del siglo XX, debido al movimiento de renacimiento vasco, el bertsolarismo hizo un viaje desde la periferia al centro de la cultura vasca. Si bien esta ruta no se realizó en su totalidad, fue importante en los años 30. Se comenzó a organizar, por ejemplo, la "Batalla de bertsolaris" en 1935 y 1936. Después de la Guerra Civil, algunos bertsolaris y activistas de la cultura vasca huyeron al norte e intentaron organizar allí sesiones a favor del bertsolarismo. En Navarra nada se organizó hasta los años 60, con un campeonato entre los años 1960 y 1966. Los textos introductorios de este capítulo son de Jon Martín (escritor y bertsolari) y Asier Barandiaran.

Seguidamente se dedican sendos capítulos a autoras y autores de la [Baja Navarra](#) como Jean Barbier (1875-1931), Etienne Salaberri (1903-1981), Jules Moulrier *Oxobi* (1888-1958) y Jean Etxepare Landerretxe (1937-1961), así como a Enrike Zubiri *Manezaundi* (1868-1943), Alexander Tapia Perurena (1899-1957), Jose Agerre Santesteban (1889-1962), [Pablo Fermin Irigarai Larreko](#) (1869-1949), Mariano Izeta (1915-2001) y Jose María Satrustegi (1930-2003). Los y las antólogas de sus textos son: Eneko Zuloaga, Asier Barandiaran, Rosa Miren Pagola, Jon Kortazar, Aiora Samp Pedro, Javier Rojo, Jon Abril y Garazi Otxagabia.

En otro capítulo se reconoce la labor de la Institución Príncipe de Viana en revitalizar y consolidar el sistema de literatura vasca, especialmente a través del suplemento de euskera de la revista *Príncipe de Viana* (1966-1985). Entre otros, escribieron artículos en el suplemento José Mari Satrustegi, Mariano Izeta, Ángel Irigaray, Bernardo Estornés y Pedro Díez de Ulzurrun. En esta antología se recogen textos de Aingeru Irigaray (1899-1986), Frantzisko Astiz (1908-1986) y Perpetua Saragueta (1905-1986).

En el último capítulo, Xabier Etxaniz selecciona textos de Marie-Jeanne Minaberry (1926-2017), pionera en la literatura infantil vasca.

Se han editado 600 ejemplares de esta publicación, que se integra en una colección de cuatro volúmenes, y que ha salido a la venta al público por 12 euros.